

## Izhaja

vsak četrtek, ako je ta dan  
praznik, dan poprej.

Dopisi naj se frankujejo in pošljajo uredništvu „Mira“ v Celovec, Pavličeva ulica št. 7.

Osebni pogovor od 10. do 11. ure predp. in od 3. do 4. ure popoldne.

Rokopisi se ne vračajo.

Za inserte se plačuje po 20 vin. od garmond-vrste za vsakokrat.

# MIRA

## Velja:

za celo leto 4 kronc.

Denar naj se pošilja točno pod napisom:

Upravništvo „Mira“  
v Celovec,

Vetrinjsko obmestje št. 26.

Naročnina naj se plačuje naprej.

Leto XXIV.

V Celovec, 31. avgusta 1905.

Štev. 35.

**Državnozbornice dopolnilne volitve za sodne okraje Celovec, Dobrlavas, Železna Kapla, Velikovec, Pliberk in Trg so razpisane na dan 10. oktobra tega leta.**

## Napisi na novi železnici.

Povod, da priobčujemo ta članek, nam je dalo sledeče.

V svoji redni seji, dne 3. julija t. l., se je razgovarjala o napisih na novi državni železnici tudi koroška trgovska in obrtna zbornica. Dolgo časa smo morali čakati, predno se nam je posrečilo dobiti v roke zapisnik te seje, in sedaj, ko ga imamo, priobčimo ga v celoti, da bo slovensko ljudstvo izvedelo, kako sodi o njem velemodra celovška trgovska zbornica. Zapisnik se glasi doslovno tako-le:

„Proti baje nameravanemu dvojezičnemu označenju postaj v Rožu.

Tvrdba Ferdinand grof Egger je poslala zbornici pismo, v katerem po priliki izvaja sledeče: Po c. k. gradbenem vodstvu železnice se je razširila govorica, da se namerava postaje v Rožu označiti razun z nemškimi tudi s slovenskimi napisi, proti čemur bi se moralo vendar popolnoma odločno protestirati.

Posebno Bistrica ima zaradi ne majhne nasebe te tvrdke popolnoma nemški značaj, čemu torej dvojezični napis na postaji.

Proga južne železnice na pr. teče od Maribora pa do deželne meje pri Trbovljah po bolj ali manj popolnoma slovenskem svetu, in niti ena izmed postaj na tej progji nima slovenskega napisa, temveč se začnejo dvojezični napisi šele pri postaji Zagorje na Kranjskem. Ako se torej spodnještajarski slovenski kmet, ki je primeroma mnogo manj zmožen nemškega jezika kakor pa naši Rožani, spozna ob nemških napisih, bo to delalo prebivalcem Roža temmanj težav in torej ni nikakoršne potrebe, da bi imele naše postaje tudi slovenske napise; to naj bi sicer tudi že izostalo z ozirom na promet s tujci, katerega je pričakovati.

Zbornica se torej prosi, da bi storila vse korake, da se to zabrani.

Predsedstvo zbornice je izročilo prepise tega pisma gospodoma državnima poslancema Dobernigu in Hinterhuberju s prošnjo, da naj poizvedujeta o tej zadevi pri c. k. železniškem ministru in poročata potem zbornici, vsekako pa naj vložita tudi interpelacijo v državnem zboru.

Kakor je sporočil gospod rudarski svetnik Hinterhuber, sta imenovana gospoda terjala pri voditelju železniškega ministrstva odgovor na interpelacijo, katero sta že prej vložila poslanca Dobernig in Oraš, in bodeta dotični odgovor sporočila zbornici.

Tako torej izvorni zapisnik koroške trgovske in obrtne zbornice z dne 3. julija 1905.

Gotovo nam ne bo nihče zameril, ako se, milo izraženo, nekoliko čudimo visoki modrosti te slavne zbornice. In res, zdi se nam prav ravno tako, kakor se pravi v oni narodni prislovice o človeku, ki kakor opica posnema svojega bližnjika: „Ako A skoči v stranišče, potem mora B tudi.“

Ta uboga, napol bankrotna južna železnica naj bi bila uzor novim železnicam! Ako židi, ki sede v upravnem vodstvu južne železnice, ne priznajo in nočejo priznati vzlic vsem brezštevilnim zahtevam štajarskih Slovencev ono malo enakopravnosti narodu, po katerega ozemlju teče njihova železnica, potem naj bi se po tem zgledu ravnala tudi c. k. vlada, državna oblast, katera se sicer tako rada sama sebe imenuje pravično, popolnoma nepristransko! Cesarska kraljeva vlada naj bi pri svojih napravah posnemala žide!

In ali je to že dovolj, ako slučajno slovenski kmet razume ono spakedrano nemško žlobudro, ki se bere v raznih javnih napisih? Ali nima ta slovenski kmet po državnem zakoniku neomajane pravice, da vsaj na svojem lastnem ozemlju vidi spoštovan svoj lastni jezik? In ali bi ne bilo od državnih oblasti naravnost kršenje istega državnega zakona, ako bi državne oblasti samo zato, da bi ustregle zahtevam nekaterih nemških kričarjev, ne samo zapostavljale jezik prebivalstva, temuč ga celo naravnost prezirale?

Ozemlje, po katerem bo tekla železnica od Celovca dalje doli do Trsta, je slovensko in samo slovensko ozemlje. Narod, ki biva tod, je slovenski narod, jezik, ki se govori ob novi železnici, je slovenski jezik, in le tupatam se najde kak mogočnej, ki

se smatra za Nemca ali kaj drugega, in zaradi peščice takih ljudi naj bi se preziral jezik stoinstotisočev slovenskega prebivalstva! Ne, tu se pač motijo oni, ki tako mislijo, kajti računali so brez krčmarja, računali so brez slovenskega ljudstva, ki bo s svojim denarjem vzdrževalo ta del nove železnice. In zato se tudi nikakor še ne moremo dovolj načuditi slovenskim državnim poslancem, ki so tako hitro bili pripravljeni glasovati za one lepe milijone, ki jih je še treba za dograditev nove železnice. Tu je bil čas, da bi bili odločno zahtevali slovenskih napisov in slovenskih uradnikov za oni del železnice, ki teče po slovenskih tleh. Nemci, katerim je mnogo več za novo železnico, kakor pa nam Slovincem, bi bili hote ali nehote morali molčati, ako bi si hoteli zavarovati železnico. Ali kaj, po toči zvoniti je prepozno, in mi koroški Slovenci tedaj še nismo imeli svojega poslanca na Dunaju. Vsekako pa poudarjamo še enkrat, da najodločnejše zahtevamo od c. k. vlade, da se tu izkaže pravično napram slovenskemu narodu!

Ako le nekoliko pogledamo, kod bo tekla nova železnica, potem je takointako vsaka nadaljna beseda odveč. Ali ni celi Rož slovenski? Ali ne biva od Celovca pa do predora Področčico samo slovensko ljudstvo? Koliko je med tem ljudstvom ljudi, ki ne razumejo niti besedice nemški! In tisti, kateri se štejejo za Nemce, ali niso sinovi slovenskih staršev, katerih večina še dandanes ne more razumeti, kako je mogoče biti Nemec, če je človek rojen Slovenec in samo za silo stolče par nemških besed, pa tako, da ga ne razume niti najučenejši nemški profesor! Koliko pa je pravih Nemcev v Rožu? Na prstih ene roke bi jih skoraj naštel vse! In slavna tvrdba Ferdinand grof Egger v Bistrici naj le nekoliko pogleda okrog sebe in spomnila se bo, da je morala napeti ves svoj upliv, da je bistriška občina še ostala v nemškutarskih rokah. Ko pa bodo čez tri leta zopet občinske volitve, potem bo pa zapokalo na vseh konceh in nova železnica bo tekla po celem Rožu samo po slovenskih občinah! Tako je z nemštvom v slovenskem Rožu.

Nemci bodo gotovo v resnici napeli vse moči, da bi vsaj z nemškimi napisi na kolodvorih označili Rož za popolnoma nemško dolino. Mar je njim „Fremdenverkehr“, njim je le zato, da bi

## Podlistek.

### Tine in Barigeljc.

Precartani Barigeljc!

Obrnem se proti tistemu kraju, kjer mesec in solnce vzhaja in ljubi moj Barigeljc vstaja. Hočem listek napisati in ga zlahtnemu Barigeljcu poslati. In zato se vsedem k mizi rdeči in Ti želim pisat' začeti, in predno Ti kaj več govorim, Tebe in Franco prav lepo pozdravit' pustim. In Ti povem, da Ti ne bom pisal



„od šravfanja teh paragrafov“, ker to Ti najbolje znaš. Rad bi Te obiskal v Tvoji novi pisarni v Barigeljevih ulicah št. 13, a žalibog ne morem do Tebe. Veš, križ je križ. Na nogi se mi je naravnost otekla na podplatu. Najprej sem seveda pomoči iskal pri konjederki in ta mi je rekla, da se mi nabira na nogi „pajsji šac“. Sedaj si pa lahko misliš, kako težavno je, če mora človek „pajsji šac“ s seboj nositi. Počakal bom, da mi zazori „pajsji šac“ in potem bom iskal pomoči pri dr. Barigeljcu, ker zobe imam še dobre. Ti seveda stresas glavo — češ, kaj bom jaz počel s „pajsjim šacom“, a povem Ti, da je baje sedaj v Traberku „pajsji kontumac“ — to pa že bolj spada v Tvojo stroko.

Ker pa smo že ravno pri „šacu“ ali zakladu, Ti bom pa povedal, kako so pred kakimi sto leti

vzdigovali v guštanjski okolici, pri Peršetovem mlinu, „šac“ ali zaklad. To je bilo pa malo drugače kakor pod Reberco. Škoda, da tedaj Tebe še ni bilo na svetu, kajti ljudje bi Te bili še bolj spoštovali, ker tako imenitno znaš paragrafe šravfati.

Pri Peršetovem mlinu ste stali v tistih časih dve veliki brezi. Po noči je bilo videti pri tistih brezah zmeraj luč. In zato se živa duša ni upala po noči mimo tistih brez hoditi. Ljudje so pravili, da tam „šac“ cveti. V tistih časih pa je prišel v naše kraje s krošnjo na hrbtu mož iz kranjske dežele, ki je nosil svojo robo, igle, sukanec, naprstnike, milo itd. od hiše do hiše. Naši ljudje so mu pravili, da je kranjski Tone. Imeli so veliko spoštovanje do njega, ker je znal malo več kakor oni, znal je namreč tudi brati. To pa je bilo v tistih časih, ko še nismo imeli nemške šole v Guštanju, zelo redko. Takemu človeku so ljudje rekali, da je „bukvar“, ker se je zastopil na „Kolonov žegen“ in na „Antikrista“. In zato pa pravim, da bi bili Barigeljca v tistih časih ljudje še bolj obrajtali kakor tega bukvarja.

Bilo je v nedeljo po maši. V gostilni pri Slovaku so sedeli Koren, Jelen in Pečovnik. Tisto leto je bila še hujša suša kakor letos. Može so se pomenovali o slabih časih, ker vse pridelke bodo morali zdajati v grajščino. Njim pa ne bo nič ostalo. V izbo pride kranjski Tone.

„Dober dan, može“, zavil je po kranjsko.

„O, dober dan, Tone.“

Pa se oglasi Jelen:

„Ti Tone, huda nam prede, grajski birič nas stiska, da je groza. Ko bi človek le mogel do denarja priti. Pri Peršetovem mlinu, pravijo, da

cveti zaklad, pa kaj, ko človek ne zna do njega priti. Ti Tone, prebrisana glava si, zastopiš se na bukve in take reči, pa bi nam ne pomagal vzdigniti zaklada, saj veš, da je huda za denar?“

„I, bi že šlo, pa zastonj človek ne stori rad kaj takega.“

„Pa si bomo zaklad delili“, se oglasio može.

„Kaj ne, človek se bi nevarnosti izpostavljal in potem pa še ne bi nič imel, če se mu nesreča zraven pripeti. To ni nič. Prihodnji petek je kvaterni petek. Na tak dan se zaklad najlažje vzdigne. Če mi pokažete mesto, kjer je zakopan zaklad in mi da vsak izmed vas tolar Marije Terezije, pa ga bomo vzdignili na kvaterni petek“, se odreže Tone.

„Malo preveč je to, veš, denar se ne seje kakor žito in tudi nima mladih“, pravi Koren, „no, pa vse eno, jaz bi dal tolar za četrtino zaklada.“

Na vseznadnje se pobotajo. Zgovorijo se, da vsak prinese na kvaterni petek tolar Marije Terezije in motiko s seboj.

„Ljudje božji, ali mislite, da boste zaklad kar v žepe mogli spraviti, vsak naj prinese s seboj še žakelj za zaklad“, pravi prebrisani Tone.

„Pa res, na žakelj sem pa čisto pozabil“, se oglasi Koren.

Tako so se torej naši može in kranjski Tone pobotali za zaklad.

Prišel je kvaterni petek. Ob desetih zvečer se snidejo naši može v reškem grabnu in začnejo korakati proti Peršetovemu mlinu. Na rami je nosil vsak izmed njih žakelj za zaklad in motiko. Prej pa izročijo Tonetu tiste tolarje za vzdiganje „šaca“. Prišla je enajsta ura — može srečno prikorakajo blizu mlina. Od daleč odseva od brez









dne do dne slabejše za užitke, mleko se dan za dnevom pomanjšuje in njihovo potomstvo je slabotno. Ko bi pripuščali preveč stare krave navzlic gori navedenim razlogom po plemenu, tedaj vsaj njih telet ne odrejajte, ampak jih dajte v mesnico. Znani so sicer izjemni slučajji, da so se 16 do 18 let stare krave gonile, da so sprejele in se otelile. Toda teleta so bila zelo slabotna, za razplodbo nesposobna. Zoper držanje preveč starih krav govori tudi dejstvo, da plača mesar toliko manj za živinče, kolikor bolj je staro.

### Razne stvari.

**Umor odkrit čez 17 mesecev.** Pred 17 meseci je naenkrat zmanjkalo v Barbani pri Pulju 40letnega Antona Vidovića. Vidović je bil vdovec in je živel skupaj s sinom svoje žene, ki ga je prinesla iz svojega prvega zakona k njemu. Ta sin, Ruba po priimku, se je oženil in zahteval od Vidovića, naj mu prepusti svoje posestvo, česar pa Vidović ni hotel storiti. Zato sta zakonska Ruba delala z njim zelo grdo, dokler ga ni naposled neke noči zmanjkalo. Ker je letel sum na zakonska Ruba, vtaknili so ju v preiskalni zapor. Vsled pomanjkanja dokazov so ju izpustili. Takoj nato je šel Ruba k sodišču in zahteval, da se mu izroči Vidovićevo imetje. Na vprašanje sodnikovo, če je Vidović mrtev, je Ruba odločno potrdil. To priznanje pa oblasti ni dalo miru in orožništvo je poizvedovalo in stikalo na vseh krajih, dokler se jim ni slednjič posrečilo, najti Vidovića v neki 71 metrov globoki jami v vreči z odsekano glavo. Vsak dvom je zdaj izključen, da sta zakonska Ruba umorila Vidovića, zato so ju znova zaprli, kjer čakata na plačilo za svoje hudodelstvo.

**Otožna krava.** Neka žena se je pritožila pri mlekarku zaradi slabega mleka, katerega ji je prodal. Nekaj dni za tem dobi od mlekarka sledeče pojasnilo: „Veste, gospa, krava ne dobiva v tem letnem času zadosti krme in vsled tega je prav tako žalostna kot jaz. Verjemite mi, da sem videl že večkrat kravo jokati, prav res jokati, vsled prevelike žalosti nad tem, da daje tako slabo mleko, da se moji odjemalci nad njim pritožujejo. Ali mi verjamete, gospa?“ — „Zakaj bi ne verjela?“ odvrne žena. „Rada bi pa videla, da v bodoče toliko pazite na kravo, da ne bodo med jokom njene solze v mleko padale.“

Do 15. oktobra 1905 se odda služba **mežnarja in organista** v Žihpoljah na Koroškem. Rokodelci imajo prednost. Več pove župnijski urad v Žihpoljah (Maria Rain).

**Krajevni in okrajni samoprodajalci** za patentovane predmete, ki se rabijo v veliki množini in se lahko prodajo, se iščejo. Prodajalnice in glavnice nepotrebne. Obrtni davek se povrne. **100 odstotkov zasluzka.** Blago poštnine prosto. Piše naj se dopisnica na „Metallwerke Germania“ v Cranenburg post. rest.

Dobro ohranjen, uglasen

**glasovir**

je na prodaj za 230 K pri Janezu Sablatnik, St. Štefan pri Velikovecu.

### Tiskarna družbe sv. Mohorja

se vladno priporoča za natiskovanje vizitnic, pismenih zavitkov itd. po najnižjih cenah.

### Vsake vrste podobarska in pozlatarska dela

za cerkve, kapele, samostane itd. prevzame in fino ter trpežno izdeluje

**Janez Golež,**

podobar in pozlatar v Celovcu, Šentvidska cesta 12.

### Naznanilo.

Radi sklepanja letnega računa

**št.-jakobska posojilnica v Rožu** od 28. avgusta do občnega zбора ne uraduje. *Načelstvo.*

Iščem službo

**organista in cerkovnika,**

sem oženjen in v cerkvenem petju in godbi popolno izobražen, sem ob enem mizar in izdelovatelj harmonijev. Slovenskega in nemškega jezika zmožen. Ponudbe sprejema upravništvo „Mira“. Pohvalna spričevala so na razpolago.

Dobri in pridni

**hlapci**

se takoj sprejmejo na posestvu „Stefanshof“ v Blatu pri Pliberku. Plača 15 do 20 kron, po uporabnosti.

### Natorni brinjevec,

**enoliterske steklenice po 2 kroni 50 vinarjev** razpošilja France Pustotnik, žganjekuhar in posestnik v Blagovici, pošta Lukovica na Kranjskem.

### Proda se kajža,

ki ima 9 oralov (johov) sveta, eno uro nad Vrbo za 2200 gld. 1400 gld. lahko ostane na posestvu. Več pove Jože Lesjak v Črncečah pri Dholici, pošta Poreče, Koroško.

Štiri dobro ohranjene

**ilnate peči**

(na kahlje) in jeden štedilnik so jako po ceni na prodaj pri Smolniku v Prevaljah.

### Vinske in sadne stiskalnice

z dvojnimi stiskalom „Herkules“ za ročno obrat.

### Hidravlične stiskalnice

za velik pritisk in velike uspehe.

### Mline za sadje in grozdje. Obiralniki.

Povsem urejene moštarne, stalne in za prevažanje. Stiskalnice za pridelovanje sadnih in jagodnih sokov. Sušilnice za sadje in zelenjad, sadni lupilniki in rezalniki. Samodelujoče patentovane nosne in vozne brizgalnice za vinograde, sadje, drevesa, hmelj, grenkuljico „Syphonia“. Pluge za vinograde izdelujejo in prodajajo z garancijo kot posebnost v najnovejši sestavi



### Ph. Mayfarth & Comp.

tovarne poljedelskih strojev, livarne in parne kovarne.

Dunaj, II./1, Taborstrasse št. 71.

Odlikovani z nad 550 zlatimi, srebrnimi kolajnami itd.

Obširni ceniki zastoj. — Zastopniki in prekupci se iščejo.

Varstvena znamka.



### Schicht-ovo štedilno milo z znamko „jelen“.

Ono je **zajamčeno čisto** in brez vsake škodljive primesi. Pere izvrstno. Kdor hoče dobiti zares **zajamčeno pristno**, perilu neškodljivo milo, naj pazi dobro, da bo imel vsak komad ime „SCHICHT“ in varstveno znamko „JELEN“. **Dobiva se povsod!**

### Podružnica Ljubljanske kreditne banke v Celovcu

**Akcijski kapital K 2.000.000.**

Kupuje in prodaja

vse vrste rent, zastavnih pisem, prioritet, komunalnih obligacij, srečk, delnic, valut, novcev in deviz.

Prodaja srečk proti mesečnim odplačilom.

Promese Izdaja k vsakemu žrebanju.

**Kolodvorska cesta št. 27.**

Zamenjava in eskomptuje

izžrebane vrednostne papirje in vnovčuje zapadle kupone.

Daje predujme na vrednostne papirje. — Zavaruje srečke proti kurzni izgubi.

Vinkuluje in devinkuluje vojaške ženitninske kavolje.

Eskompt in inkaso menic. — Borzna naročila.

Centrala v Ljubljani. — Podružnica v Spiljetu.

Denarne vloge sprejema

v tekočem računu ali na vložne knjižice proti ugodnim obrestim. Vloženi denar obrestuje od dne vloge do dne vzdiga.

Promet s čeki in nakaznicami.